

ARTIKEL

**AMÉLIORATION DE LA COMPÉTENCE DE LA PRODUCTION ORALE
DES LYCÉENS DE LA CLASSE XI IPA-4
EN UTILISANT LA MÉTHODE DE JEU DE RÔLE
À SMAN 3 MEDAN DE L'ANNÉE SCOLAIRE 2013/2014**

Disusun dan Diajukan Oleh

**FARAH DIBA
NIM : 209331006**

**Telah Diverifikasi dan Dinyatakan Memenuhi Syarat Untuk Diunggah Pada
Jurnal Online**

Medan, Februari 2014

Menyetujui,

Dosen Pembimbing I



Dr. Evi Evivanti, M.Pd.
NIP. 19650103 199303 2 001

Dosen Pembimbing II



Rabiah Adawi S.Pd., M.Hum.
NIP. 19730531 199903 2 003

Editor Jurnal



Dr. Hesti Fibriasari, M.Hum
NIP 19790208 200212 2 002

**AMÉLIORATION DE LA COMPÉTENCE DE LA PRODUCTION ORALE
DES LYCÉENS DE LA CLASSE XI IPA-4
EN UTILISANT LA MÉTHODE DE JEU DE RÔLE
À SMAN 3 MEDAN DE L'ANNÉE SCOLAIRE 2013/2014**

Farahdiba
Dr. Evi Eviyanti, M.Pd.
Rabiah Adawi S.Pd., M.Hum.
Département de Langue Étrangère
Faculté des Lettres et des Arts
Université de Medan
Mél : hexagonelfrance12@gmail.com

RÉSUMÉ

Le but de la recherche est de savoir l'amélioration de la compétence de la production orale des lycéens de la classe XI IPA-4 en utilisant la méthode de Jeu de Rôle à SMAN 3 Medan de l'année scolaire 2013/2014. L'objet cette recherche est les lycéens de la classe XI IPA-4 qui se compose 40 lycéens à SMAN 3 Medan du deuxième semestre du mois août à novembre 2013. La méthode de cette recherche est la recherche d'action de la classe qui est faite dans trois cycles. Chaque cycle, Elle se compose 3 rencontres et 1 test pendant trois mois. Les données de cette recherche sont obtenues par le résultat de pré-test, le post-test I, le post-test II et le post-test III. Basé sur les données ce qu'on a déjà obtenu, il y a l'amélioration de la compétence de la production orale des lycéens. Le résultat des notes des lycéens de pré-test est 39,3, la valeur moyenne du premier cycle est 60,2, la valeur moyenne du deuxième cycle est 69,9 et la valeur moyenne du troisième cycle est 78,6. Alors, la méthode de Jeu de Rôle peut améliorer la compétence de la production orale des lycéens.

Les Mots Clés : La production orale, La méthode de Jeu de Rôle

ABSTRAK

Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui peningkatan kemampuan berbicara bahasa Prancis siswa kelas XI IPA-4 dengan menggunakan metode Bermain Peran atau Jeu de Rôle di SMAN 3 Medan T.A 2013/2014. Objek penelitian ini adalah siswa kelas XI IPA-4 yang terdiri dari 40 siswa di SMAN 3 Medan pada semester dua dari bulan Agustus sampai November 2013. Metode penelitian ini adalah metode Penelitian Tindakan Kelas (PTK) yang dilakukan tiga siklus. Setiap siklus terdiri dari 3 pertemuan dan satu test akhir siklus selama tiga bulan. Data penelitian ini bersumber dari hasil pré-test dan post-test I, post-test II, dan post-test III. Berdasarkan data yang telah diperoleh, adanya peningkatan kemampuan berbicara siswa. Hasil dari pré-test adalah 39,3, nilai rata-rata siklus I adalah 60,2, hasil rata-rata test II adalah 69,9, dan nilai rata-rata siklus III adalah 78,6. Dengan demikian, metode Bermain Peran atau Jeu de Rôle dapat meningkatkan kemampuan berbicara siswa.

Les Mots Clés : *Berbicara, Metode Bermain Peran (Jeu de Rôle)*

INTRODUCTION

La langue étrangère se développe toujours en Indonésie, surtout le français. Il y a beaucoup d'entreprises qui l'utilisent comme moyen de communication officielle. Cette langue est aussi enseignée aux lycées et l'université qui possède une section française. L'une des universités est la faculté des lettres et des arts de l'UNIMED. Elle offre le cours de français pour assurer le bon apprentissage des étudiants de français. En Indonésie, l'un des lycées qui enseignent le français comme une matière importante du curriculum se trouve SMAN 3 Medan. Pour apprendre cette langue, les lycéens doivent posséder les quatre compétences qui ne peuvent pas être séparés. Basé sur l'interview avec l'enseignant, il y a les problèmes des lycéens surtout dans la compétence de la production orale ce qu'il a déjà observé dans la classe en enseignant le français. Ce sont le manque de motivation si bien que les lycéens ne veulent pas essayer de parler français parce qu'ils ont peur de faire des fautes comme les fautes de grammaire et le manque de vocabulaire.

Normalement, ils ont fait beaucoup de fautes dans la structure de la phrase. En français surtout la compétence de la production orale, les lycéens sont faibles d'utilisation dans le verbe parce que le verbe en français comprend la préposition à et de. Par exemple dans le thème « la vie scolaire », les lycéens veulent raconter leur activités à l'école comme « *Aujourd'hui, j'apprends parler français, et puis je raconte mes activités tout les jours avec mon professeur* ». C'est l'une des fautes dans la structure de la phrase oralement.

La phrase qui est correcte est « *Aujourd'hui, j'apprends à parler français, et puis je raconte mes activités tout les jours à mon professeur* ». La première phrase qui est faux est l'une des fautes en orale dans la structure de la phrase. Et puis, il y a les fautes dans la conjugaison du verbe. Beaucoup de lycéens sont difficiles à se souvenir le verbe pour le sujet il/elle pluriel et il/elle singulier en orale. Par exemple : « *Chaque jour, mon ami va au campus et il prennent la moto* ». La phrase qui est vrai est « *Chaque jour, mon ami va au campus et il prend la moto* ». C'est l'exemple de faute en orale dans la conjugaison du verbe. Pour l'enseignement, l'enseignant utilisé la méthode conventionnelle comme expliquer la leçon, la démonstration, la question et la réponse, et donner le devoir.

Ces problèmes sont le défi pour les enseignants pour améliorer la méthode d'apprentissage si bien que les lycéens s'intéressent plus pour apprendre le français. Pour mettre fin à ces problèmes, il est nécessaire d'améliorer dans l'apprentissage afin que ces résultats puissent augmenter. L'enseignant a besoin d'une méthode d'apprentissage qui puisse améliorer la compétence de la production orale des lycéens. L'une des méthodes d'apprentissage, c'est la méthode de Jeu de Rôle. Cette méthode est choisi pour être utiliser à SMAN 3 Medan parce qu'elle peut aider les lycéens apprennent le français en jouant un rôle. Ils apprennent pour donner ou exprimer les sentiments, les opinions, les idées en jouant un rôle si bien que la compétence de la production orale des lycéens peut augmenter. Et elle a déjà utilisé par l'autre chercheur qui est réussi d'améliorer la compétence de la production orale des lycéens à l'autre école en utilisant la méthode de Jeu de Rôle. Elle a besoin de la compétence de la production orale. S'il n'y a pas de cette compétence, le rôle ne peut pas être joué

par les lycéens. Selon Hardini (2012 : 63,64) : *“Bermain peran merupakan salah satu model pembelajaran yang diarahkan pada upaya pemecahan masalah-masalah yang berkaitan dengan hubungan antarmanusia (interpersonal relationship) terutama yang menyangkut kehidupan peserta didik. Melalui bermain peran, peserta didik dapat mencoba mengeksplorasi hubungan-hubungan antarmanusia dengan cara memeragakan dan mendiskusikan sehingga secara bersama-sama para peserta didik dapat mengeksplorasi perasaan-perasaan, sikap-sikap, nilai-nilai dan berbagai strategi permasalahan.”* C’est-à-dire, le Jeu de Rôle est l’un des modèles d’apprentissages qui est utilisé pour finir les problèmes qui a lié avec la relation à l’autre humain, particulier dans la vie des lycéens. En utilisant la méthode de Jeu de Rôle, les lycéens sont capable d’explorer les relations à l’autre humain en manière d’expliquer et discuter ensemble si bien qu’ils peuvent explorer des sentiments, des attitudes, des valeurs et quelques stratégies des problèmes. En s’appuyant sur la description ci-dessus, on doit faire la recherche pour améliorer la compétence de la production orale des lycéens de la classe XI IPA-4 en utilisant la méthode de Jeu de Rôle à SMAN 3 Medan de l’année scolaire 2013/2014.

Selon Bellenger dans Eviyanti (2012 :110), « l’expression orale est un aiguillon capital de plusieurs enjeux de la vie : la qualité de nos relations humaines, la mise en valeur de notre compétence professionnelle, notre propre développement personnel comme notre équilibre psychique, notre ascendant et notre aptitude à persuader ». Et Tarigan ajoute (2005 : 15) que: *“Berbicara adalah kemampuan mengucapkan bunyi-bunyi artikulasi atau kata-kata untuk mengekspresikan, menyampaikan serta menyampaikan pikiran, gagasan dan perasaan”*. C’est-à-dire, la production orale est la compétence de prononcer correctement des mots à fin de pouvoir s’exprimer les pensées, des idées et des sentiments. Dans les deux opinions ci-dessus, on peut conclure que la compétence de la production orale est la compétence de la langue qui est possédé par une personne pour communiquer et exprimer les pensées, les idées, et les sentiments en orale dans la vie quotidienne en langue correctement. Plus bien de la

compétence de la production orale d'une personne, plus bien de relation aux sociétés.

Selon Proust (2008 :11) « le jeu de rôle est une technique pédagogique d'apprentissage habiletés relationnelles ou comportementales ». Selon Uno (2008 : 25), "*Metode bermain peran merupakan salah satu metode pembelajaran sosial yang menekankan pada hubungan individu dengan masyarakat. Metode ini juga dapat mendorong siswa mengekspresikan perasaannya. Metode ini dipelopori oleh Goerge Shaftel.*" C'est-à-dire, la méthode de Jeu de Rôle est l'un des modèles d'apprentissages sociaux qui focalise de relation individuelle aux sociétés. Cette méthode est capable de motiver les lycéens pour exprimer les sentiments. Elle est créée par George Shaftel. Et puis, selon Joyce (2009 : 328), "*Role playing merupakan sebuah model pembelajaran yang berasal dari dimensi pendidikan individu maupun sosial. Model ini membantu masing-masing siswa untuk menemukan makna pribadi dengan bantuan kelompok sosial. Dalam role paying, siswa juga dapat mengeksplorasi masalah-masalah tentang hubungan antarmanusia dengan cara memainkan peran dalam situasi permasalahan kemudian mendiskusikan peraturan-peraturan.*" C'est-à-dire, la méthode de Jeu de Rôle est un modèle d'apprentissage qui vient d'une dimension d'éducation individuelle ou bien sociale. Il est capable d'aider les lycéens pour trouver le sens d'aide de group social. Dans la méthode de Jeu de Rôle, ils sont capables d'explorer les problèmes en relations publics en manière de jouer un rôle dans la situation de problème, et puis ils discutent les règles.

Selon Shaftels dans Joyce (2009 : 345-347), Ada 9 tahapan dalam penggunaan metode Bermain Peran (Jeu de Rôle) di dalam kelas yaitu *menghangatkan situasi kelas* (échauffer la situation de la classe), *memilih partisipan* (choisir les participants), *mengatur setting tempat kejadian* (organiser la place pour jouer le rôle : dans la classe), *menyiapkan peneliti* (préparer l'observateur), *memerankan* (présenter le rôle), *diskusi dan evaluasi* (discuter et évaluer), *memerankan kembali* (rejouer), *berdiskusi dan mengevaluasi*

(discuter et évaluer), *berbagi dan mengembangkan pengalaman* (partager et développer l'expérience).

MÉTHODOLOGIE DE LA RECHERCHE

La recherche est faite dans la classe XI IPA-4 qui se compose 40 participants à SMAN 3 Medan du mois août à novembre 2013 du premier semestre en utilisant la méthode de Jeu de Rôle pour améliorer la compétence de la production orale des lycéens de l'année scolaire 2013/2014. La méthode qui est utilisée dans cette recherche est la recherche d'action de la classe (*Penelitian Tindakan Kelas*) en modèle qualitatif pour savoir comment la méthode de Jeu de Rôle peut améliorer la compétence de la production orale des lycéens. Ainsi que, leur compétence à l'école va être analysée en faisant quelques procédures de la recherche d'action. Les procédures sont le plan, la réalisation, l'observation et la réflexion.

Dans cette recherche, la méthode qui est utilisée est la recherche d'action de la classe en modèle qualitatif pour savoir la compétence de la production orale des lycéens en utilisant la méthode de Jeu de Rôle. Il y a la technique de collecter de donner pour savoir le résultat des lycéens. Après avoir obtenu des notes des lycéens, l'enseignante a compté les données en utilisant la statique simple comme suite:

1. Valeur Individuelle

L'enseignante a compté la valeur obtenue par les lycéens, puis elle est divisée par le score total du test si bien qu'on obtient la valeur individuelle. La valeur individuelle utilise la formule comme suivant :

$$PPH = \frac{B}{N} \times 100\%$$

(Nurkancana, 1986 : 80)

Explication :

PPH : Le score de résultat

B : Le score gagné

N : Le score total

2. Valeur Moyenne (*Mean*)

L'enseignante a compté la valeur obtenue par les lycéens, puis elle est divisée par le nombre des lycéens dans une classe si bien qu'on obtient la valeur

moyenne. La valeur moyenne utilise la formule comme suivant : $X = \frac{\sum X}{\sum N}$

Explication :

X : La valeur moyenne

$\sum X$: Le nombre de valeur de tous les lycéens

$\sum N$: Le nombre des lycéens

RÉSULTAT DE LA RECHERCHE

Description de Pré-test

Le mercredi, 28 août 2013 au premier rencontre dans la classe XI IPA-4 à SMAN 3 Medan, le chercheur a donné le pré-test aux lycéens qui se compose 40 participants qui a pour but de savoir la compétence de la production orale des lycéens avant de donner des matières d'apprentissage de cours de français dans le thème « la vie familiale ». Basé sur l'observation et le résultat du pré-test qui a obtenu par le chercheur, on a su que la compétence de la production orale des lycéens qui sont faibles.

**Pourcentage de résultat de la compétence de la production orale
Des lycéens au Pré-test**

Valeur	Fréquence	Pourcentage	Catégorie
90 - 100	0	0	Très bien / Admis
75 – 89	3	7,5%	Bien / Admis
0 – 74	37	92,5%	Faible / Admis

Basé sur le tableau et l'image ci-dessus, il y a seulement 3 lycéens ou 7,5% qui sont admis au pré-test. Et puis, les lycéens qui se compose 37 personnes ou 92,5% ne sont pas admis. On peut conclure que la compétence de la production orale des lycéens de la classe XI IPA-4 sont faibles.

**Pourcentage de résultat de la compétence de la production orale
Des lycéens au Post-test III**

Valeur	Fréquence	Pourcentage	Catégorie
90 – 100	0	0	Très bien / Admis
75 – 89	34	85%	Bien / Admis
0 – 74	6	15%	Faible / Admis

Basé sur le tableau et l'image ci-dessus, il y a 34 personnes qui sont admis au post-test III ou 85%. Et puis, les lycéens qui ne sont pas admis comprennent 6 personnes. On peut conclure que la compétence de la production orale des lycéens dans la classe XI IPA-4 est augmentée. Il y a 34 personnes qui étaient en mesure de répondre aux critères minimaux ou *Kriteria Ketuntasan Minimal (KKM)* ou 34 lycéens qui sont admis de 80% des lycéens ont obtenu d'une note 75-100 (85%). Enfin, la recherche est finie. Ce sont les résultats de la recherche et les procédures

de chaque cycle en utilisant la méthode de Jeu de Rôle pour améliorer la compétence de la production orale des lycéens.

CONCLUSION ET SUGGESTION

Basé sur le résultat de la recherche et l'analyse des données, le chercheur explique le résultat de la recherche de pré-test à post-test III qui est faite dans la classe XI IPA-4 à SMAN 3 Medan du mois août à novembre. Avant de donner de l'enseignement de cour de français en utilisant la méthode de Jeu de Rôle dans le thème la vie familiale, le résultat de pré-test est 3 lycéens ou 7,5% qui sont admis et 37 personnes ou 92,25% qui ne sont pas admis.

L'enseignante a donné le résultat dans chaque cycle. Pour le premier cycle, il y a seulement 8 personnes qui sont admis au post-test I ou 20%. Et puis, les lycéens qui se compose 32 personnes ou 80% ne sont pas admis. Au deuxième cycle, il y a 22 personnes qui sont admis au post-test II ou 55%. Et puis, les lycéens qui sont 18 personnes ou bien 45% ne sont pas admis. Au troisième cycle, il y a 34 personnes qui sont admis au post-test III ou 85%. Et puis, les lycéens qui ne sont pas admis se composent 6 personnes. On peut conclure que la compétence de la production orale des lycéens dans la classe XI IPA-4 est augmentée. Il y a 34 personnes qui étaient en mesure de répondre aux critères minimaux ou *Kriteria Ketuntasan Minimal (KKM)* ou 34 lycéens qui sont admis de 80% des lycéens ont obtenu d'une note 75-100 (85%). Pour l'instrument du test du troisième cycle est pareille avec le post-test au deuxième cycle. Les lycéens ont beaucoup de temps ou une semaine pour pratiquer leur prononciation si bien qu'ils soient admis. C'est le résultat de chaque cycle.

Basé sur les données de la recherche, ils indiquent que l'utilisation de méthode de Jeu de Rôle pour l'apprentissage de français peut améliorer la compétence de la production orale des lycéens de la classe XI IPA-4 à SMAN 3 Medan de l'année scolaire 2013/2014. Le chercheur espère que le professeur surtout aux lycées peut utiliser la méthode de Jeu de Rôle pour l'apprentissage de français pour améliorer la compétence de la production orale des lycéens. Pendant

le processus de l'apprentissage, les lycéens sont enthousiastes et contents de faire le dialogue et jouer ce rôle.

BIBLIOGRAPHIES

Hardini, Isriani dan Dewi Puspitasari. 2012. *Strategi Pembelajaran Terpadu*. Yogyakarta : Familia.

Nurkencana. 1986. *Evaluasi Belajar*. Surabaya : Usaha Nasional.

Joyce, Bruce, Marsha Weil et Emily Calhoun. 2009. *Model of Teaching Model-Model Pengajaran*. Yogyakarta : Pustaka Pelajar.

Proust, François et Fikry Boutros. 2008. *Jeux de rôle pour les formateurs*. Paris : Groupe Eyrolles.

Tarigan, Henry Guntur. 2005. *Berbicara Sebagai Suatu Keterampilan Berbahasa*. Bandung : Angkasa.

Uno, Hamzah B. 2008. *Model Pembelajaran Menciptakan Proses Belajar Mengajar yang Kreatif dan Efektif*. Jakarta : Bumi Aksara.

SITOGRAFIE

Eviyanti, Evi. 2012. *Peningkatan Kemampuan Berbicara Bahasa Prancis Dengan Menggunakan JEUX*. <http://sastra.um.ac.id/wp-content/upload/2012/08/10/-Eviyanti-layaout.pdf> consulté le 24 mars 2013.